DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

nja 26. DIABIERNE 24 JULI 1964 No. 5089.

O.C.T.A.TA SACA F.L.MADURO FOR DI DIRECTIVA AWOR

Maduro kier lamta otro union

ORANJESTAD, 24 Juli - Diarazon anochi directiva di OCTA, organisacion Christiano di Trahadornan di Aruba, a dicidi pa saca senjor Frans Lodewijk Maduro for di directiva di e organisacion menciona. Senjor F.L. Maduro, kende ta e actual presidente di Independent Oil Workers Union of Aruba (IOWUA), y algun siman pasa a worde nombra como un di e miembronan di directiva di OCTA y di union di constructores, a worde saca for di directiva ariba peticion di senjor Juan Yarzagaray, secretario general di OCTA y door di senjor Freddy Doran, tesorero di union di constructores.

Segun un declaracion haci door i senjor Yarzagaray e rapport u nan e ricibi tabata e decision final pa saca senjor F.L. Maduro for di directiva di O.C.T.A. door di e rapport a bin na la cu senjor Maduro, personalmente, sin consultacion cu directiva di OCTA a tuma decision, perhuidicando directiva di OCTA, su miembronan y comunidad di Aruba en general.

Tratando pa mantene e union - entre e lidernan sindical y e gruponan sindical, na bienestar di e pueblo di Aruba, especialmente e obreronan, directiva restante di O.C.T.A. a iaga hopi cos pasa, sperando cu door di hala atencion di senjor Lodewijk Maduro., lo e ripara cu su One Man Show y su manera di actua ta en contra di e principionan di sindicalismo christiano y dedemocratico. Apesar di esaki Sr. Lodewijk Maduro, segun declaracion di senjor Yarzagaray a haci loke e ta hanja ta bon causando conflictonan y trobbeinan no husti fica. Na un manera inresponsable el a hunga cu e responsabilidadnan di OCTA y e obreronan miembro. E secretario general di OCTA a iama e actuacion di senjor Lodewijk Maduro "peligroso", pa,comunidad di Aruba, hasta e palabra "traidor" a worde usa den e caso aki, como cu senjor Maduro a trata fuera di conocimiento di OCTA pa lamta su propio sindicato pa trahadornan den compania di construccion.

Ademas senjor Maduro a trata pa saca probecho personal y politico for di sindicalismo locual ta ser lamenta pa OCTA. Alavez door di senjor Maduro algun oportunista por a drenta den e unionismo di cual nan lo deshaci awor door di un reorganisacion completo. Huntu cu un tal senjor Rojas un personalidad for di sindicalismo na Trinidad senjor Maduro tabata elabora su plannan ora cu e directiva diario a sak'e for di directiva.

Senjor Maduro a declara "Nan a saca mi, pero mi tin e mayoria di e trahadornan mi 'tras." Awe mes mi ta sali huntu cu senjor Rojas pa ministro Kroon pa informe tocante mi intencion pa lamta un union nobo."

Insidernan ta mira e sucesonan aki como un kiebra na nivel haltu.



Manera hopi otro lugar na Sur America awor na Aruba (esta si senjor Maduro ta logra su propositonan) unionnan cu ta afilia na CLASC y OTIS, dos organisacion internacional di sindicatonan, lo bin para contra di otro.

Union pa trahadornan di ACI na Baracadera

BARCADERA, 24 Juli - Segun u'timamente nos a worde informa senjor Frans Lodewijk Maduro como representante di e trahadornan di Aruba Chemical Industries tabatin un combersacion di orientacion cu representantenan di e compania menciona encuanto posibel deliberacionan encuanto di reglamentonan social y economico pa e trahadornan di e compania. For di banda di sindicato nos a worde informa cu senjor Maduro ta satisfecho di e combersacionan cu nan tabata tin cu A.C.I. y especialmente pa e comprendemento cu a worde mustra di e banda ey. E ta kere cu pronto nan lo sinta hunto na mesa pa papia asuntonan mas concreto. Entre tanto A.C.I. a mustra di tin interes den e peticion di e sindicato. Entre otro nan a pidi e sindicato un copia di nan statuto y reglamentonan interno.

Verkeersbrigadiertjes cu W.Wijfels a keiro

ORANJESTAD, 24 JULI _ Ayera e verkeersbrigadiertjesnan di Oranjestad y San Nicolaas cu nan lider hoofdagent Willy Wijffels a haci un keiro tradicional. Mas o menos dos 'ora busnan grandi jen di brigadiertjes parew a sali for di San Nicolas y Oranjestad. Un bus a bai promer pa e grupa di Druif, mientras e otro a bai pa e fabrica di Peps: Cola na San Nicolaas caminda e muchanan a hanja un excursion y un Pepsi bon friu. Despues e hobenan a bai pova caminda nan a tuma un banjo fresco. Despues a sigui un tractatie di Lions Club, cu anjanan largo ta apoya e brigadiertjes y un discurso di e comisario di polis senjor J. Schouwe.



Victima di bringamentunan -- Polis ta asisti e show girl Carolyn Fawcet despues cu e y su amigu Jack Lambert a ser actacá door di grupo di hombernan di Harlem, durante e culminacion di e bringamentunan. Nan a haña nan mes den e desorden ora nan auto mester a stop pa un luz corra

Gobierno di Cyprus ta tuma medidanan

NICOSIA 24 Juli. Segun e corant di gobierno "Phillleleftheros" gobierno Chipriota actualmente ta dispone riba un escadrilla di avionnan di combate cu ta cla pa accion. E avionnan aki a yega e isla recientenmente y a worde arma eynan. Ademas e corant ta anuncia, cu gobierno tin henter e costa chipriota bou di control. Botonan rapido di motor ta patruya na e costa y especialmente na e territorionan unda recientemente tabatin desembarque di militarnan estranhero.

Dos aeropuerto banda di Nicosia, cu for di fin di segunda guerra mundial no tabata den servicio mas a worde drecha atrobe pa avionnan di combate y reconocementu, asina e corant ta bisa mas aleu. Finalmente e corant ta anuncia cu na diferente punto na costa di Chipre nan a pone minanan, mientras cu gobierno a tuma organisacion di defensa aerea civil over. Un portavoz di gobierno no kier a duna comentario riba e noticia aki. El a bisa solamente cu gobierno chipriota ta obliga pa tuma tur medidanan necesario pa defensa.

Binti tres a sloag no huishoudschool

SANTA CRUZ, 24 Juli - Di e 25 mucha muhernan cu a pasa nan examen final di immaculata - huishoudschool na Santa Cruz tin 23 cu a pasa. Nan nombernan ta: Maria Arends, Bertha Croes, Edwina Croes, Elisabeth Croes, Lidwina Croes, Mary Croes, Filomena Dubero, Vilma Dubero, Rica Everon, Margarita Geerman, Marto Geerman, Editha Kelly, Candida Kock, Angela Koolman, Juanita Koolman, Francisca Maduro, Rafaela Ridderstap, Florencia Rosel, Hortensia Webb, Pancracia Worleman y Antonieta Wever.

Turquio ta contesta

ANKARA, 24 Juli. - E prome minister turco, Ismet Inonu, a contesta un peticion cu secretario general Oe Thant a haci reciente - mente pa pone un fin na import di arma na Chipre, den cual e ta acusa Chipre di a manda mil militar pa e isla. Inonu ta bisa, cu gobierno Turco ta comparti e preocupacion di Oe Thant y cu e kier, pa e problema chipriota worde soluciona door di negociacionan y di un manera legal. El a rechaza e acusacionnan segun cual Turquia a manda mas arma y militar pa e isla cu loke e tin derecho di haci.

SELECCION DI BASKETBALL MERICANO NA CORSOW

Willemstad, -- Ayera un team di basketball mericano cu ta hasiendo un goodwill trip, door di Caribe, a yega Corsow pa realisa un serie di partido. E delegacion aki a ser manda pa A.A.U. en combinacion cu State Department.
Awe mainta den un conferencia di prensa na Hotel San Marco nos a worde informa, cu e delegacion aki durante nan gira door di Caribe y paisnan di Sudamerica lo realisa partidonan y tambe splica e puntonan mas importante di basketball y tambe e reglanan.

E team aki ta worde integra pa e mihor basketballistanan di algun Universidad di Merca, y tin e siguiente hungadornan:
Di Carson Newman cCollege:
Vic Arwood, Charles Breazeale, Jerry Cannon, Roy Hill, Richard Perry y James Schuler.
Di Southwest Texas State College Henry Garcia y di St. Mary University.
Kenneth Simpson.
Nan a bini den compania di manager Bob Bass, coach Dick Campbell y tambe di referee Rudy Marich quende ta un referee designa pa IAABO, pa trata tur e puntonan importante di basketball na e paisnan cu nan a bishita.
Awe nochi 8'or lo tin un programa especial pa tur referee y coachnan na Mundu Nobo.

E seleccion aki no tabata pa bini Corsow, sino tabata nan intencion di bai Georgetown, Br. Guayana, pero debi cu ta existi dificultadnan politico na e pais aki nan a bini Corsow.
Na Surnam, e prome pais cu nan a bai, un serie di cuater wega a worde realisa di cual nan a gana tur.

Primeramente nan a hunga contra seleccion di Surnam y nan a gana 63-53, despues nan a bolbe enfrenta e seleccion y nan a triunfa 70-51, e tercer wega a worde hunga contra Little Devils y un biaha mas nan a sali victorioso cu score di 71-57. Nan ultimo wega tabata contra Independiente cual nan a gana 70-44. Durante e serie aki un cantidad di 2.900 persona a bai mira e partidonan.

Diasabra 3.00 di merdia lo tin un exhibicion riba terreno di Mundu Nobo y tur amante di basketball ta worde cordialmente invita.
Durante nan estadia na Corsow nan lo hunga un serie di tres wega, diabierne diasabra y dialuna.
Probablemente contra Sithoc, Spes Patria y contra un seleccion.
Despues di e wega di dialuna tur hende por hasi pregunta-- nan na e miembronan cu ta integra e seleccion mericano. Amantenan di basketball ata un momento pa mira algun baskebolista cu sa con realisa trikinan di basketball y cu por siña nos tur e reglanan.

LEY DI ELECCION NOBO NA BRASIL

Brasilia, --UPI-- Congreso ayera a aprobá un ley instituyendo e sistema di mayoria absoluto pa e eleccionnan presidencial. E aprobacion aki a tuma lugar den menos qu tres ora, despues qu un otro ley constitucional pa duna analfabetanan oportunidad pa vota, den e eleccionnan municipal, a ser rechasá.
E Camara di Diputadonan a aprobá e sistema di mayoria cu 294 voto na fabor y 38 contra, loke ta nificá 89 voto mas di loke e mayoria di dos tercio ta exigí. Senado a aprobá esaki cu 42 voto pro y 3 contra.
Nan ta spera qu Congreso lo duna aprobacion final pa prolongá mandanto di presidente Umberto Castello Branco te na luna di maart di aña 1967.

Elucha na Vietnam

SAIGON, 24 Juli. -Segun e corant "Saigon post" e comandante di forsa aerea di Sur Vietnam, general Ngoeyen Cao ky, a admiti pa di prome biaha cu avionnan Survietnamens ta baha gruponan chiqui di combate territorio di Noord Vietnam pa ehecuta ordenan di sabotage eynan. Asina e agencia frances di noticia "AFP" ta anuncia.

Accion di morocooi na Argentina

BUENOS AIRES, 24 Juli. - E directiva di e federacion general di trabao na Argentina lo organisa otro mayan na un exhibicion agricultural un segunda accion di morcooi, asina circulonan di federacion a anuncia. Durante e prome accion igual, organisa recientemente, nan a laga morcooinan cana den diferente cayanan principal di Buenos Aires, cu lemanan scribi riba nan lomba. Esaki pa acentua nan pretencion, cu gobierno ta poco poco cu tratamento di e exigencianan di e trabadornan.

Periodistanan lo bishita Cuba cu permit di U.S.A.

Washingtonn, -- UPI --Departamento di Estado ayera a defendé su decision pa autorisá periodistanan norteamericano hasi un bishita na Cuba, en bista di e denuncianan qu un representante democrata di Florida a hasi, bisando qu nan ta hungando cu Fidel Castro.
Robert J. McCloskey, funcionario di prensa di e Departamento di Estado, e expresá: "Nos tin fe absoluto den e capacidad di e cronistanan norteamericano pa informá objectivamente riba e asuntu cubano ora qu nan ta bai e pais ey." E Departamento a agregá qu nan ta sigi un politico invariablemente pa legalisá pasaportenan di e periodistanan norteamericano "pa biaha pa Cuba den un mision autorisá, for di dia qu e relacionnan diplomatico entre e dos nacionnan aki a kibra na aña 1961.

E representante Paul G. Rogers a denuncia qu e reciente decision di Departamento di Estado, pa legalisá e pasaportenan di 26 periodista qu a worde invitá pa Castro pa bishita Cuba, a duna e prome ministro rojo oportunidad pa "manehá e noticianan." Segun Rogers, e decision aki lo sofocá e actual reunion di ministronan di relacionnan exterior di e hemisferio aki, qu ta reuni pa sancioná Cuba."
"Nos no tin intencion pa controla e oportunidad di tal bishitanan, asina McCloskey a bisa. Mayoria parti di e cronistanan norteamericano quendenan a biaha pa Cuba of ta na caminda pa esaki a ser invitá pa e gobierno di Fidel en relacion cu "celebracion di e di 11 aniversario di e cuminsamento di "Movimiento 26 di juli," qu finalmente a entregá Fidel Castro e poder."



Principe Juan Carlos, e pretendiente di trono español y su esposa princesa Sofia a asisti na e bautismo di e nieto di general Franco. Riba e portret nos ta mira Franco den combersacion cu Juan Carlos y Sofia.

Resultadonan di baseball

ORANJESTAD, 24 Juli. - Durante e siman aki a worde hunga e siguiente partidonan di baseball perteneciente na diferente division di e campeonato di baseball 1964.
Den junior league Kodak a vapulea Hilton cu anotacion di 18 carrera pa 3. Mientras cu Hilton a keda cu unicamente un hit e toleteronan di Kodak a liga 18 errornan comete tabata uno door di Kodak y cinco door di Hilton. Pitcher ganador tabata C.Lopez, kende den e promer inning cu dos na base conecta homerun. Pitcher perdedor tabata H.Rudolfo. Den e mes divicion aki Friese Vlag a obtene triunfo di 6-5 riba e novena di Wilson. E novena ganador tabatin 7 hit y 2 error, mientras cu esun perdedor tabata tin 5 hit y 6 error. Pitcher ganador tabata E. Kock, perdedor A. Wouters. Di clase A a enfrenta otro Wilson y San Lucas resulta Wilson ganador 5 pa 3. E equipo nan a conecta cada uno 5 hit, mientras cu San Lucas a comete 5 error. Wilson a innga den forma impecable. Pitcher ganador tabata S.Vrolijk, perdedor W.Ashby. Marlboro a gana den e mes liga aki di Erres cu score di 6 pa 1. E novena ganador a collecta 13 hit y comete 5 error, Erres tabata tin 7 hit 3 error.

Pitcher ganador tabata Victor Albus, perdedor V.Richardson. Den e clase mayor di nos baseball AA, a topa cu otro Winston y Verf SAntillana, resultando e novena di Sta. Cruz ganador cu score di 7 pa 6. A guia Winston na e triunfo pitcher Angela, kende tabata e pitcher ganador, perdiende O.Richinsin pa Verf Antillana. E teamnan tabata tin cada uno 9 hit y dos error.

Misionarionan no mag bai Soedan

KHARTOEM, 24 Juli. - E minister Soedanes di asuntunan interior, general majoor Mohammes Irwa, ayera a desmenti noticianan di prensa na exterior , segun cual misionarionan estranhero lo tin mag di regresa na nan postnan bieuw den Sur Soedan, asina e minister a bisa. Segun e minister nan a pidi Nigeria pa pone misionarionan local na disposicion di ensenyanza religioso di estudiantenan di Sur Soedan. E minister soedanes di exterior, Foedad Anmoen, a declara dialuna na Roma despues di un entrevista cu Papa Pablo, cu algun misionario catolico lo regresa Soedan y cu e seminarionan den e pais ey tin mag di worde reinaugura.

CASTIGO PROVISIONAL TA BASTA PA RETIRO

UTRECHT, 24 juli - Un castigu provisional di prison ta un motibu funda pa duna un ambtenaar su retiro for di servicio di gobierno. Asina e conseho central di apelacion na Utrecht a dicidi.

ATAQUENAN NOBO NA BROOKLYN

New York, -- UPI -- Ayera nochi atrobe bandidonan neger a ataca polisnan den e barrio Brooklyn y aprobechando di e confusion creá, bandidonan a bolbe kibra y horta den tiendanan di e zona. Tres persona di color, cualnan a ser indicá como autornan di e saqueonan, a ser heridá pa polis.

Asina e ciudad a pasa su quinto nochi consecutivo di incidentenan y choquenan sangriente.

Pa promer biaha for di dia cu e disturbionan a cuminsá na Harlem, e barrio neger di New York, polis a recurri na su forzanan monta riba cabai pa reprimi e desordennan.

Ta ser calcula cu mas o menos 1000 hoben neger ayera nochi a lanza dos ataque contra polisnan den Brooklyn, sin tene cuenta cu e llamamentu di Alcalde Robert, F. Wagner, kende den un aparicion dilanti di television a pidi calmo, y ademas a declara cu e "imperio di turba" lo no ser tolerá den e ciudad.

Polisnan a usa nan klopnan y cabainan pa corre cu e gruponan y mas laat un awaceru duru den promer oranan di madrugá a yuda nan pa restablece orden.

Pero durante y despues di e incidentenan, e ladronnan a bolbe drenta den accion, kibrando e bentananan di glas di mas o menos 150 negocio, mientras cu for di hopi di nan articulonan a ser hortá.

Ora mainta a habri mas o menos 90 persona tabata arrestá cu cual e total di detenidonan a subi te 198 den dos dia, na Brooklyn.

E ladronnan a horta tur sorto di cos. For di aparatonan di television, radionan, paña y hasta un cash register completo.

Mientras tantu, y paradojicamente, Harlem tabata mantene su mes ketu ketu pa e segundo anochi consecutivo. E unico hecho digno di mencioná ta cu na cierto momento tabatin un grupo di hombernan para na squina di caya 125, cualnan a desaparece ora trinta polis a yega.

Den e promer oranan di awe mainta polisnan a haña un carabina di basta forza den un camber di hotel Theresa, huntu cu cahanan di bala. E lugar caminda ela ser haña ta e sede di un grupo di negernan nacionalista.

Un incidente cu a tuma lugar ayera nochi tabata ora cu un homber cu a ser haña den un lavanderia a resisti e orde di arresto di polisnan y a ser heridá.

E incidentenan a cuminsá ora cu un truck di e asociacion pa progreso di hendenan di color tabata pasa den cayanan di Brooklyn bisando cu polisnan no tabata culpable pa e disturbionan. E negernan a zundra e ocupantenan di e truck y na cierto momento, ora cu nan tabata amenazá di atacá nan, polisnan a interveni tirando tirunan den laira.

Atrobe piedra botter y blekinan a cuminsá yobe y hasta reporteronan a pasa momentonan malu, pasobra e negernan tabata gritanan "blanquitonan bai cas....."

Alcalde Wagner a bisa ayera nochi cu e mandato di mantene orden lo ser mantene fuertemente y cu e ciudad lo no ser somete na terror.

Espaillat deporta di Canada

Ottawa, -- UPI -- Arturo Espaillat, ex hefe di polisnan secreto di Republica Dominicana durante e regimen di dictador Rafael Trujillo, ayera a perde su ultimo batalla contra un orden gubernamental di deportacion. Espaillar, a ricibi orden pa sali for di Canada prome qu mei anochi. Nan a rechasá e apelacion qu nan a presentá na ultimo momento serca e ministro di inmigracion Rene Tremblay. Funcionarionan di e Departamento di Inmigracion a bisa qu nan ta haña nan mes na trata e asuntu aki cu mannan di heru si e dominicano no sali for di e pais den e plazo qu a wordu fijá pe. Espaillat a worde arrestá na luna di september di aña 1962, ya qu ela worde acusá di ta camna cu arma sin autorisacion policial. Ya el a ser deportá dos biaha, pero atrobe ela logra drenta e pais clandestinamente.

E ex-funcionario policial dominicano a biba na Ottawa for di dia qu ela hui for di su pais despues di e asesinato di Trujillo. Ela sigurá tur hende qu nan lo fusile si e regresá su pais. Su esposa y yiunan ta biba na Canada y e orden di deportacion no ta afectá nan.

Mesun gabinete na Italia

Roma, -- UPI -- Italia a pone punto final na su 27 dianan di Gobierno cu e mesun gabinete anterior y e mesun problemanan prome qu e caida di e regimen di Aldo Moro, e democrata cristiano quende lo bolbe ocupa e puesto como prome ministro di e pais. Moro a anuncia ayera nochi qu ela reconstitui su gabinete di coalicion, di su partido cu e republicanonan, socialistanan y social-democratanan, qu ta practicamente mesun qu a cai dia 26 di juni ultimo ora qu nan a worde derrotá pa un mocion parlamentario di ayudo estatal na schoolnan catolico privá.

E dificultadnan di e gobierno nobo ta mesun qu esunnan promé.
1. Inflacion a subi.
2. E deuda nacional qu a subi considerablemente ta pone awor qu nan mester bai studia e estabilidad economica italiano pa parti di e expertonan di Mercado Comun Europe.
3. E socialistanan ta pidi reformanan social y e democratanan cristiano ta bisa qu esakinan no ta posibel awor aki.
4. E inestabilidad di e ultimo gobiernonan a hasi qu Moro mester a busca un coalicion di cuater partido pa dunele un base mas amplio y popular na su gabinete.

Moro lo formula su programa di Gobierno e siman aki y posiblemente te otro siman el lo presentá esaki na Parlamento pa weta si esaki por worde aprobá.

Ta posibel qu Parlamento lo tarda por lo menos un siman pa aprobele. Gabinete di Moro ta casi mesun cos qu esun qu tabata governá e ultimo dianan di juni. Nenni, e cabay bieuw di e batalla di socialismo, ta sigi ser vice-prome ministro di economia awor prome ministro di economia mientras qu e ministro di economia awor ta e socialista Giovanni Giolitti.

A pesar di e criticanan izquierdista e democrata cristiano Emilio Colombo ta sigi ocupa e puesto como ministro di tesoro, a pesar di e escandalo qu ela produci na cuminsamentu di e aña aki, ora qu ela laga cierto informacionnan economico alarmante circula riba e pais.



ATROBE RIBA CABAI -- Presidente Johnson ta hari ora su yiu muher Lynda ta subi cabaihuntu cu'ne riba pedido di fotografonan na e LBJ ranch na Texas Lynda cu no tabata bisti pa corre cabai, a sinta di banda.

Costa Rica ta apoya Venezuela solidamente

Washington, -- UPI -- Daniel Oduber, ministro di relacionnan exterior di Costa Rica, awe a priminti Venezuela respaldo solido di su pais y a exhortá na e otro paisnan di e Organisacion di Estadonan Americano (OEA) qu ta mustra mesun solidaridad den e oposicion ne regimen di Fidel Castro na Cuba.

Oduber a pronuncia e discurso final di e sesion di ayera.

"Si nos tolerá e agresion abiertamente -- asina Oduber a bisa-- nos mester cambia nos posicion debidamente. Nos mester transformá nos hermentnan den skopet y nos schoolnan den cuartelnan general." Na esaki ela agregá qu corda bon qu Costa Rica no tin un ehercito. "Costa Rica ta kere den solaridad hemisferica -- asina e orador a continuá, quende su discurso a worde interrumpi varios bes pa e aplausonan----. Nan ta kere den e derecho interamericano, nan ta kere den e principio di no-intervencion. Costa Rica kier sa sa awor si nos lo castigá un agresor, of si nomester castiga un agresor." Citando Gobierno di Venezuela como "orgullo y ehempel pa e sistema interamericano," e canciller costaricense a hasi un esfuerso na mancomunidad pa serra man riba e tacticanan agresivo ey qu por derroca tal gobiernonan.

"Costa Rica tin tur fé den autodeterminacion di e pueblonan. Costa Rica ta sinti su mes afectá ora qu na cualkier parti di e hemisferio aki democracia lo a hala un paso atras. Costa Rica ta considerá qu mester lucha pa libertad."



(Fuera di resp.di redaccion)

Ex president di LEC ta comenta

(Fuera responsabilidad di red.)
Apreciado Redactor,

Como Ex-Presidete di L.E.C., mi kier haci uso di e oportunidad aki pa duna algun comentario y mi opinion en coneccion cu e ultimo manifestacionnan riba tereno obrero riba e isla aki.

Cu hopi interes mi a sigui e actual acontecimientonan laborista, y especialmente e diferente press-releasenan di parti di e organizacionnan laborista, di parti di e dunadornan di trabau y di parti di e autoridadnan di Gobierno. No ta mi intencion pa interferi efectivamente den e disputanan mes tocante e situacion obrero, aunque ta exisiti e posbilidad cu devez en cuando lo mi toca e problema mes levemente.

Mi berdadero intencion ta pa haci justicia na e partnernan, cu a worde trata injustamente door di manupulacionnan den prensa door di voceronan laborista. Cu partnernan mi kier meen e politica general di Gobierno riba tereno laborista y en particular e politica riba e terreno aki di e Ministro en cuestion. Cualquier persona cu a lesa e ultimo press-release, publica door di e president di I.O.W.U.A. y di O.T.C.A. no por [illegible] for di e impresion cu e - e president - ta trata di carga Gobierno y Ministro Kroon cu e culpa total y e responsabilidad pa loque e ta yama " e fracaso pa obtene un solucion pa e ultimo disputanan laborista tocante e trahadornan di Mc Kee y Bell Caribel Esaki ta en berdad un violencia contra e sentido comun di justicia. E hecho ta cu e PROCEDIMIENTO, cu a worde sigui door di e president di O.C.T.A. pa yega na un solucion pa e problemanan laborista cu tabatin na e momento, ey, tabata completamente robez. Ta existi proteccion legal y procedimientonan legal en cuanto e tratamento di problemanan laborista, pero esey no kier - meen cu un lider sindical responsabel mester cuminsa caminda e mester a termina. Si un hende no ta tene cuenta cu e procedimientonan legal, cu a worde estableci mediante legislacion democratico, anto - esey mester worde considera como un esfuerzo pa mina of ruina nos sistema gubernamental democratico y haciendo asina esey mester worde considera como un esfuerzo pa crea un estado denter di un estado.

E presidente di I.O.W.U.A. no ta sinti e mas minimo aprecio pa e cooperacion cu e Ministro di Asuntonan Social a duna e Union y e clase obrero durant e e ultimo "conflicto di trabau" - si mi por yame asina - cu Lago. Gobierno a manda busca un experto completamente neutral for di Hulanda pa asisti e "labour union" aki, cu a worde forma recientemente, ora di negocia cu e gerencia di Lago. Manera mi a comprende for di e obreronan, e resultadonan tabata completamente favorable. Ministro Kroon personalmente tabatin hopi di haber den e solucion di e conflicto di trabau cu Lago. E ta e persona cu realmente a convence Lago pa postpone e layoff planea durante e disputanan y door di a haci asina, el a clara e atmosfera pa discusionnan laborista fructifero.

Sinembargo toch e president di I.O.W.U.A., sr. F.L. Maduro, tabatin e curashi of e sintimento robez pa critica cu e Ministro no a haci suficiente. Aparentemente e tabata kier pa Kroon sinta banda di e experto di labour ! Sr. F.L. Maduro no tin e mas minimo aprecio pa e trankilidad y e libertad cu e tin for di nos gobierno y cu e por haci buya tocante e disputanan laborista, locual ta un derecho completamente legal di dje. E ta kere cu semper tabata asina.

Ningun persona cu "common sence" por nenga cu sr. F.L. Maduro, como president di un seccion di O.C.T.A. ta responsabel pa e consecuencianan di nan procedimiento erroneo.

NO TA UN SORPRESA EN ABSOLUTO, CU SU ULTIMO CONFERENCIA DI PRENSA, CU A WORDE PUBLICA DEN PRENSA LOCAL, TA UN MANIOBRA EXCELENTE Y ADMIRABLE PA SCAPA FOR DI E RESPONSABILIDADNAN, CAMINDA EL A FALLA.

Por ejemplo, el a lanza 13 pregunta pa Ministro, cualnan no tin absolutamente nada di haber cu e actual problema di trabau. Ami por contesta e 13 preguntanan di sr. Maduro cu un pregunta GRANDI. " TA PAKIKO ABO T'EY?" E problemanan laborista aki ta tuma lugar na tur parti di mundo caminda taworde traha. Ta p'esey e obreronan ta eligi nan representantenan den sindicato pa encarga nan mes e deseonan diario aki. Bo no por spera di un ministro cu e ta bai sinta banda di swimming-pool di Aruba Caribbean Hotel pa check kende ta traha te 7'or sin ta gana overtime!

Leynan a worde estableci pa proteha obreronan den casonan asina. (Mira e ordenanzanan di Gobierno P.B. 1946 No. 119 y P.B. 1958 No. 24).

Ademas di esaki, ta deber di e obrero mes pa raporta e casonan aki y si e no por haya ayudo for di su sindicato of otro representantenan, e tin tur derecho di acerca e departamento di Asuntonan Social, caminda e dos ordenanzanan cu a worde menciona aki riba, ta worde poni den practica y caminda e obrero ta worde proteha. Sr. Maduro, ta p'esey bo t'eyl Busca refugio den gritamento y criticamento injustifica contra Ministro Kroon, kende no t'ey pa defende su politica, y keda sin acepta bo responsabilidad pa soluciona e problema diario ey, manera nan a worde describi y puntra door di president di I.O.W.U.A., kier meen un rebahamento di e autoridad di un lider sindical.

Manda telegram pa tur parti di mundo pa e foro laborista International por resulta den reaccionnan desfavorable pa e causa obrero na Aruba, si e instancianan internacional aki ta na altura di e decisionnan di Juez en cuanto e ultimo conflicto.

Manera mi a bisa aki riba, mi unico intencion cu e contribucion aki na prensa ta pa haci justicia na esunnan, cu mi ta kere cu a worde exponi na critica injustifica y erroneo.

Mi ta kere cu mi ta bisando e palabranan aki cu autoridad, como cu mi no ta un novato den problemanan laborista, ya cu mi record den historia laborista na Lago ta bon conoci cerca mayoria di e poblacion di e isla aki.

Durante mi tempu mi a defende e clase obrero cu hopi zelo, interes y entusiasmo. Pa menciona un solo punto, cu orgullo mi ta bisa cu durante cu mi tabata president di L.E.C., huntu cu e cooperacion di e otro representantenan, nos a logra di haya nada menos cu 35% di aumentonan general pa e obreronan, y esaki ta algo cu te awe ta desconoci den e anales di e historia laborista di Antillas, y esey a tuma lugar sin ayuda di ningun experto laborista. Asina ta cu ningun hende por duda di mi sinceridad y mi loyalidad pa cu e clase obrero. Mi ta menciona esaki pa elimina mal impresionnan, cu talvez e articulo por haci, pasombra e personanan en cuestion por trata di cambia e intencionnan di mi comentario pa nan obhectivonan manera custumber.

Ami no por contra critica injustifica, y den e caso aki ta e ministro, kende a worde poni den un luz malo. Un homber, cu a nace un lider sindical y kende no ta merece pa worde rebaha door di aspirant-lidernan sindical.

Mi ta comprende claramente ta kiko tin tras di tur e "babel" aki, lagando un banda e sincero esfuerzo pa yuda e clase obrero, pero despues talvez mi bisa ta kiko mi kier meen precisamente, pasombra awor aki no ta e momento oportuno pa drenta den discusion. Sr. Redactor, mi ta termina e articulo aki cu e siguiente consebo na sr. F.L. Maduro:

"Duna Cesar loque ta di Cesar y duna Dios loque ta di Dios".



Presidente Johnson ta pará cu su cabes inclina dilanti graf di expresidente John F. Kennedy durante un bishita na e graf na Arlington National Cemetery. Ayera a hasi 8 luna.

BRASIL TA PIDI CUBA YUDA SUMES

Washington -UPI- E delegacion Brasileña na e conferencia di Cancillernan di Estadonan Americano, O.E.A. ayera tardi a presentá un proyecto di resolucion, condenando Cuba Comunista y urgiendo su poblacion pa "libra sumes di tirania."

E proyecto di resolucion, cu tabata esun mas debil cu a ser propone y discuti te ainda, a ser ofrece pa e canciller Brasileño Vasco da Cunha, ora cu e sesion di mainta a serra ayera.

E documento, di dos pagina y mei, a expresá e preocupacion di Brasil y di otro miembronan di e union interamericano pasobra su "rumannan di Cuba" ta ser suprimi door di e regimen di Castro.

E resolucion ta bisa cu e ta spera cu e Cubanonan lo ser "estimula" door di un condenacion di Cuba di parti di OEA, y pa di e manera aki nan lanta contra di e regimen "cu nan propio medionan...cu nan propio trabao."

E resolucion ta continua bisando cu Brasil ta spera cu Cuba "lo tin exito den un futuro cercano pa libra su mes" y procede e mesora pa convoca eleccionnan liber, bolbiendo di e moda aki bek na democracia.

E documento Brasileño ta un condenacion di e gobierno Cubano actual, pero no ta bai mas leew cu djies un declaracion y un expresion di solidaridad cu e pueblo Cubano den su lucha pa libertad.

Argentina, pa su parti, a continua circula entre e delegacionnan, como proyecto di trabao, un documento di resolucion cu tambe ta condena Castro pa su agresion contra Venezuela, pero no ta trata riba e sancionnan. Den e parti cu por ser considera como resolucion, e proposicion Argentino ta adveri e gobierno Cubano di cu sobra di e continente por tuma un accion colectiva, inclusive cu uso di forzanan arma, den e caso cu Cuba ripiti actonan di agresion manera ela hasi den e caso di Venezuela. E ta agrega cu e accion aki lo ser tuma mesora mientras cu un conferencia di cancillernan nobo lo ser reuni, pa determina ki tipo di accionnan complementario mester ser tuma.

E dos formulanan aki ta constrasta abiertamente cu e resolucion cu a ser presentá ayera pa Colombia Costa Rica y Venezuela, den cual e tratadi interamericano di ayudo reciproca ta ser usa den tur su forza, y e ruptura di relacionnan diplomatico y economica ta ser ordena, huntu cu e suspension di comunicacionnan maritima y aerea cu e isla.

E tres proyectonan aki a dividi e conferencia den tres zona netamente defini: e paisnan cu ta respalda Venezuela completamente, y ta considera cu mester aplica sancionnan vigoroso; e paisnan cu ta busca un compromiso; y e paisnan cu rotundamente ta opone tur aplicacion di medidanan.

Den e promer grupo tin Estados Unidos, Colombia, Costa Rica, Panama, tur e paisnan Centroamericano, Republica Dominicana, Ecuador y Paraguay. Esaki ta duna un total di 12 voto.

Den e grupo intermedio tin Argentina, Brasil, Bolivia y Peru. Den e oposicion radical tin Mexico y Chile, cualnan voto no ta ser spera pa ningun sorto di resolucion.

Apart, sin ta clasifica den ningun di e gruponan, e observadornan ta coloca e gobierno di Haiti, aunque nan ta confia cu e lo vota cu e mayoria.

Te ainda ningun canciller no a declara oficialmente con su posicion ta cu respeto na e sancionnan propone pa Colombia, Costa Rica y Panama, pero den declaracionnan na periodistanan, e canciller di Uruguay, Alejandro Zorilla de San Martin, a bisa cu su pais no ta partidario di nan. Zorilla a manifesta cu Uruguay lo aproba un condenacion ainda mas energica cu esun menciona den e proposicion di e tres paisnan, pero cu e no por acompaña e otro paisnan den e punto di sancionnan.

Rusk ta adverti gobierno Cubano

WASHINGTON? - 24 Juli. E - minister venezuelano di exterior Dr. Ignacio Borges manera ya a worde anuncia for di ayera a propone e organisacion di estadonan mericano pa kibra e relacionnan comercial y diplomatico cu Cuba. Gobierno mericano ta - apoya e proposicion venezuelano completamente e minister mericano di exterior, Dean Rusk, - a adverti gobierno cubano, cu si e no stop cu su actividad nan destructivo comunista riba continente mericano, e organisacion lo considera pa aplica e medidanan den cual e acuerdo di Rio De - Janeiro ta provisiona, completamente. Esaqui entre otro lo por contene un accion arma di e miembronan di e organisacion contra Cuba. Rusk ta opina, cu un tal advertencia lo mester ta suficiente pa haya gobierno cubano asina leu pa stop cu e accionnan subversivo cu e ta inspira.

Rusk y Venezuela

Washington, -- UPI --Secretario di Estado di Merca, Dean Rusk, refiriendo su mes na e lucha di pueblo y Gobierno venezolano contra di terrorismo a bisa ayera nochi:

"Mi no a conocé un homenaje mas grandi pa democracia di e hemisferio aki den tempunan moderno, y mi no conocé un rechaso mas grandi, qu e manera cu cual pueblo di Venezuela a bai urnanan electoral dia prome di december di aña 1963."

olucion britanico pa problema Chipre

dres, -- UPI -- Fuentenan
matico a informá qu Ingla-
a ta haña qu e conflicto di
re por worde resolvé cu
poco dificultad si nan pone
snan internacional pa mantene
n riba e isla, qu ta den un
ra civil actualmente.
a agregá qu prome ministro
Douglas-Home y su colega
go George Papandreou a dis-
e problema aki durante e bi-
di dos dia qu e ultimo aki a
na Gran Bretaña, y cual a
niná antayera.
conferencianan inmediata-
te no tabata fructuoso, debi
negativa di Grecia pa negociá
ctamente cu Turquia pa paz
riota.
embargo, observadornan a
alá qu e funcionarionan ingles
n tiki speransa di qu e lider-
griego a mustra cierto gra-
di flexibilidad den nan actitud
qu nan a aceptá di qu e con-
racion mas grandi den e caso
ta consisti na evita qu e trob-
io por cai bao di dominacion
unista. Nan a agregá qu ne
sun tempu, Londres a expresá
opinion di qu e minoria turco-
riota (di mas o menos 20%
e poblacion isleña, contra e
unidad di origen griego)
ster keda bon bao di cualkier
solucion di e crisis. Na opinion di Londres, e manera pa protegé e derechonan di e minoria lo ta hasi e cuerpo di polisnan chipriota internacional, lo cual, segun e fuentenan, lo pone cierto seguridad entre e comunidad turco di e isla. Di otro banda, asina e fuentenan a especificá, e asunto di minoria, no ta implicá e derecho automatico di veto di e turcochipriotanan en coneccion cu e decisionnan politico mas importante di gobierno di Chipre.

Welga postal na Inglaterra

ndres, -- UPI -- E welga di
hadornan di postkantoor na
an Bretaña ayera a bolbe yega
un punto critico cu un orden
funcionarionan di e departa-
nto aki na Birmingham, e se-
do ciudad ingles den orden di
lacion, di qu nan no mester
eptá pa correspondencia. Au-
idadnan di Birmingham a bisa
e central y oficinanan di parti-
ntu di correspondencia di e
dad ta yen yen di correo sin
nan a worde parti.
rmingham ta un centro indus-
al grandi den norte, cu un
lacion di 1.115.000 habitante.
direccion general di correo a
i un yamamentu nobo na pu-
co pa nan limita nan corres-
dencia y tambe a pidi e ne-
shinan di Londres pa nan man-
solamente cartanan pa e zona
e capital di Inglaterra. Un wel-
grandi di correo riba hentere
s a cuminsá diahuebs siman
sá y e gran cantidad di carta-
qu a acumulá nan mes a hasi
e trahadornan durante di fin
siman a nenga redondamente
bai traha. Anteriormente tur
trabao di diadomingo tabata
ertime.
ncionarionan di e oficinanan di
rreo, qu ta reclamando au-
entonan di salario, tambe a
nga na traha overtime.

oldwater no ta bai Europa mas

JENCHEN, 24 Juli - Senador
ldwater, e candidato republi-
no pa presidencia di Merca,
dicidi definitivamente, cu e lo
haci un gira mas pa Euro-
, manera anteriormente tabata
plan.

E sociedad politica di e aca-
mia evangelista na Tutzing,
emania Occidental. anya pasa
invita e senador pa un bishi-
. E president di e sociedad,
essner, a participa cu un por-
voz di Goldwater a participa
lefonicamente, cu e senador a
cidi di bandona su plan pa bi-
ita Tutzing, pasombra e tin
ledu cu esey lo causa mal
tendimientu pa motibu di e
cho cu ultimo tenpu el a rici-
diferente invitacion di organi-
cionnan derechistanan na Ale-
ania.

Comentarionan marcha cubano

Miami, -- UPI -- Un miembro di e comite qu a organisá e desfile di exiliadonan cubano na Washington antayera, ayera a acusá "Comunistanan Procastrista" di a provocá desorden publico durante e acto dilanti e edificio di Union Panamericano.
Sin embargo e declaracion aki a worde contradeci pa un cubano qu ta veterano di e invasion di Bahia de Cochinos, ora qu ela declará qu ta e partidarionan di e exiliadonan cubano ta e personanan qu a cuminsa e desordennan, "como protesta contra e caracter pacifico qu e marcha tabatin."
John Martino, e unico norteamericano qu a figurá entre e siete organizadornan di e desfile, a manifestá qu "elementonan castrista" y un "grupo di hasidornan di bochincha di New York" a daña tur loke nan a planeá pa bira un desfile pacifico. Martino quende a pasa 39 luna preso na Cuba prome qu ela ser poné den libertad na aña 1961, a primintí qu lo tin "revelacionnan sorprendente" ora qu e otro miembronan di e comité regresá mañan
Ora qu nan a bisele qu Felipe Rivero, hefe di e asociacion nacionalista cubano den exilio, a declara qu mas o menos 600 di su simpatisadornan a cuminsa e disturbionan, Martino a manifestá qu e no tabata kere e cos ey. Rivero a splica qu su partidarionan solamente kier a participá na e desfile manera tur e otronan, pero qu e lidernan di e marcha a hasi tur loke nan tabata por pa convirti esaki den algu "ridiculo, zwak y sumamente desorganisá." Ela agregá: "Esey si nos no por a tolerá."
Ela aclará despues qu personalmente e no a bai Washington, y a informá qu el lo debolbé e bandera mexicano qu nan a kita for di riba e edificio di Union Panamericano pasobra "nos no tin nada contra di Mexico y nos no kier mancha nan bandera, aunke qu nan ta desprecia e actitud di gobierno mexicano."

Alianza pa progreso ta busca fondonan

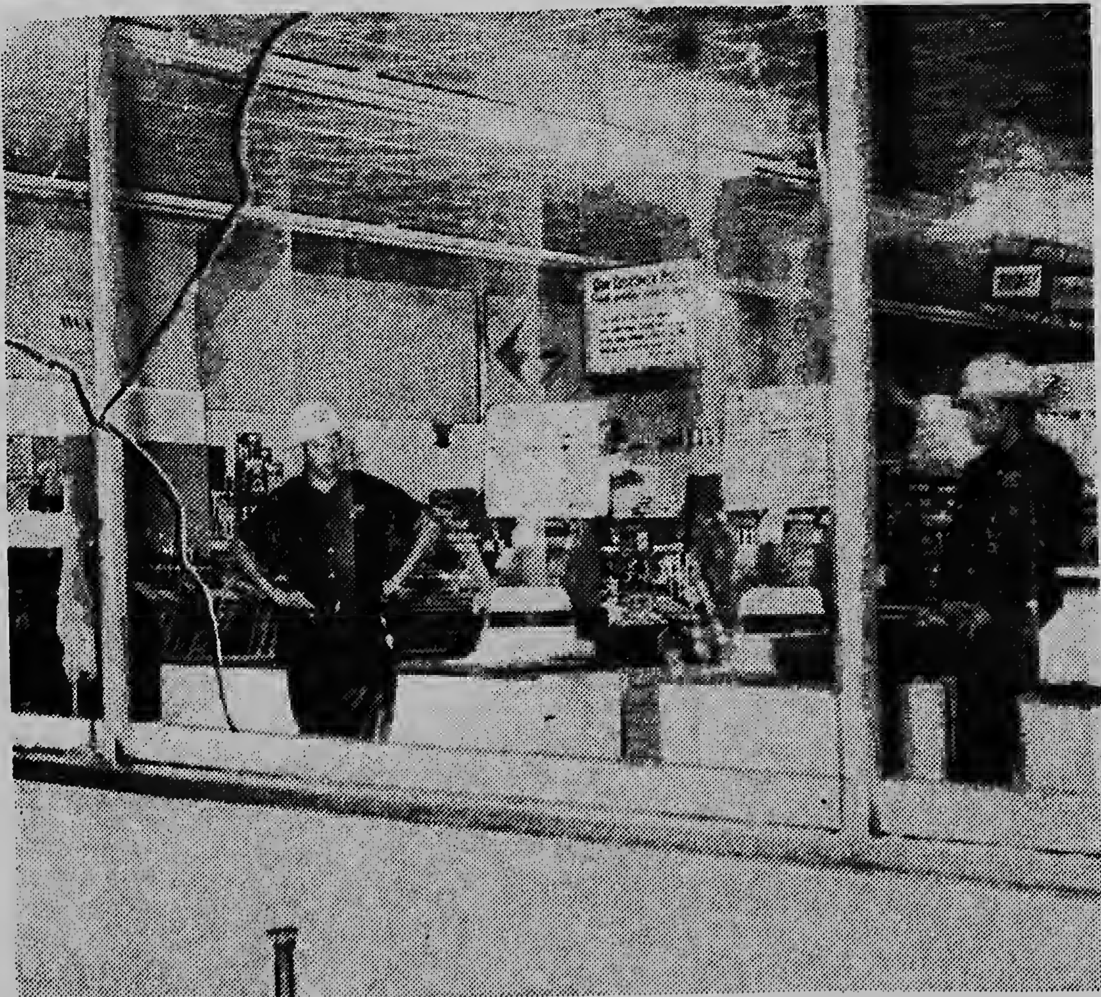
CIUDAD MEXICO, 24 juli - Den un rapport di e comision inter-Mericano di e alianza pa progreso ta worde recomenda pa e miembronan duna apoyo completo na intentonan pa haya yudanza aplicativa financiera, - entre otro na eEuropa. Den circulonan bon informa a worde bisa cu tin un cristalisacion di un anhelo existente y cu ta trata na haya fondonan Europeo den forma di prestamo e inversionnan. Pa yuda un tal desarollo e president di e comision a haya autorisacion pa haci un investigacion cu e fin pa crea un clima di inversion mas favorable, entre cual un areglo pa companianan particular y gobiernonan.
Den e rapport nan ta pidi pa acelera e fondonan pa proyectonan y nan a menciona e necesidad pa un integracion regional mas grandi, manera e asociasion Latino Americano pa comercio liber.

Jordania ta reconoce gobierno di Jemen

BEIROET, 24 Juli, - Jordania a reconoce republica di Jemen. Asina a worde participa ayera na Amman. Circulonan politico ta mira e paso aki di rey Hoessein di Jordania como un exito pa e vice president di Egypto, Mariscal Abdel Hakim Amer, kende siman pasa a bishita Jordania. Despues di caida di e Iman y proclamacion di e republica di Jemen, Jordania anteriormente a scohe lado di e ex-dictador di Jemen. Esaki a retira den Noord di Jemen y a reuni su simpatisadornan cu tabata hiba un guerilla dificil pa e ehercito egypcio di expedicion. Rey Hoessein e ora ey kier a manda trupanan di Jordania pa combati e republicanan di Jemen y trupanan egypcio. E plan aki a fracasa pasobra Emier Fasal di Arabe Saoedita no tabata apoya. Jordania a limita su mes e ora ey na yudanza financiero, entreganan di arma y envio di gruponan chiki di militarnan di Jordania, cu a funciona como instructornan y simpatisadornan di e ex dictador. Mei mei di anja pasa finalmente tabatin un prome acercamiento entre Amman y Cairo y rey Hoessein a stop yudanza na e imam.

Goldwater ta guerra

MOSCU, 24 Juli - Goldwater ta guerra, asina Domi Martin Niemoeller, hefe di e iglesia protestant na Hessen, a bisa un corant na Frankfort. Segun mi opinion Goldwater ta nifica fin di un era, cu tabata caracterisa pa speranza di paz.
Segun domi Niemoeller e actual desarollo por worde compara cu esun cu tabatin di 1928 pa 1933 na Alemania



TIENDANAN DI HARLEM -- **Polisnan armá y bisti cu helm ta para na warda den Harlem A & P Supermarket pa preveni ataquenan. Bentananan a ser kibrá den bringamentunan.**



Piscadornan Colombiano

(Fuera responsabllidad dl red.)
Apreciable redactor di Arubaanse Courant.

Aki mi kler dlrigi dos palabra na nos autoridadnan, encuanto e botonan Colombiano coe ta pisca noord di Aruba, mas of menos 200 meter leeuw for dl costa y despues pa bin mara pabao di Arashl atardl. Si ml ta pisca asina serca Venezuela lo nan a hibami preso cuanto e biaha caba. Pakiko goblerno no por mira e cos aki pa no permlti nan den e awa coe nos ta plsca. I nan ta usa alambra di 200 of 300 anzue coe ta jama peligro di tribon. Ami mes Trlbon a come pisca for di mi 1 come cabuja di hanker i perde 46 braza di cabuja coe hanker coe toer. Mi kier pa gobierno tira un bista ariba e asunto akl mas pronto coe ta posibel.

Muy atendo pa e espacio concedi,
Sr. E Tromp.

Bringamentunan na costa Cubano

MIAMI, 24 Juli. - Exiladonan Cubano cu tabata hiba provicionnan pa e guerllleronan na Cuba, antayera tabata envolvi den un combate cu unldadnan di Castro. Asina un portavoz di e exiladonan a participa na Miami. E pelea a dura mas o menos dies minuut. E unidadnan dl Castro a worde ataca cu cayonan chikito y armanan automatico. Parce cu nan a desembarca algun guerrillero tambe. Despues di mas o menos dies minuut e exiladonan a retira den nan boto y mester a cohe rumbo pa Florida Keys, pasobra cu nan no tabatin mas combustible. Autoridadnan mericano a detene nan.

Pakiko e obreronan no kier a bai traha despues di sentencia di huez

(Fuera responsabilldad di red.)

Obreronan ta worde trata na trabou manera catibo; tur parti di mundo obreronan ta come mainta un cuarto di ora; ta prome bes den historla di Aruba cu poco obrero ta worde mal trata na trabou dl es slstema aki pa menos pago. un obrero no por bebe poco awa si ya e ta worde corri bek na su trabaou, un peon ta flrma pa e traha como peon, e ta worde castlga cu un jackhammer pa un prijs di minimo di f. 1,40 pa ora; un welder ta flrma pa traha como welder e ta ser castiga pa traha como pipe-fltter, ganando e mlnlmo f. 2,40 pa ora; un carpinte ta firma pa traha carplnte e ta ser maltrata pa traha metsel pa un prljs mlnimo, ora un pober obrero pidl aumento nan ta duna pa contesta cu nan a firma pa traha no pa pidl aumento. Hefe di Mc Kee a firma un aviso cu den e compania Mc Kee no tln mag di lunch 15 mlnuut mainta; tur trahador dl Lago y otro contratista ta stop di traha for di 5 minuut pa 12 pa nan warda nan lnstrument di trabao, , of pa nan laba nan man pa nan come 12 or, pero na Mc Kee e pober obreronan tin di laga nan trabou net 12 pa cuminsa traha 12.30. Si e fore-man dl Mc Kee ta para na trabou e momento ey nan no por stop dl traha; nan tin cu warda te 4'or; un fore-man ta worde paga mas cu F. 12,-- pa ora pa core riba e trahadornan na trabao Abuso!!!

FIRMAMENTO PA DICTADURA:

Un pober trahador ta firma un papel cu obligatorlo; si bo no fima e papel ey bo no ta haya trabou; y como un pober obrero tln hopl tempo sin traha y ta tata di famla e ta hanja e obllgatorio cu e mester firma; na e compania forste Wheeler cu tabata traha aki 10 luna pasa hopi tata di famia a perde nan trabou pa vla nan no kier firma nan formulier. Otro a worde di menasa cu sl nan no flrma nan ta worde di Blackboll pa semper den Lago. Kiko nos ta jama esakl, unda nos derecho dl un Persona Humano a keda; pa salba e maltrato nan aki a keda solamente di forma un sindicato. Pa via cu Goblerno y abogadonan tur ta na altura cu e maltrato nan aki, pober obrero nan a protesta na Sociale Zaken nunca a wordo juda nan a cohe abogado nunca a worde juda. Mi ta spera cu e mediador di Aruba lo tuma esaki na cuenta tambe.

Tesorero di
Constr. Workers.
FREDDY DORAN.

Nota di redacclon:
Como cu senjor Doran ta miembro di directiva pa departamento di constructornan den O.C.T.A. ta poslbel cu e ta na haltura dl e sueldonan y circumstanclanan di trabao serca e companianan di construccion y cu loke e ta bisando aklnan lo ta corecto. Pero nos no a logra verifica su declaracionan.

Loke si ta conocl na nos ta cu ora cu O.C.T.A. a aserca e compania McKee no tabata relna ningun clase di descontento serca e obreronan. Y cu te dla promer di Jull ningun grupo dl obrero a dirigi su mes pa serca directiva pa papia tocante ul otro condicionan di trabao.

Tambe nos ta di opinlon cu e cuenta cu departamento di Asuntonan Social NUNCA a yuda obreronan no ta corecto.



Imperador Haile Selasie di Etiopia (robez) y presidente Sourou Migan Apithy di Dahomey ta forma un contrast den bistimentu den Afrika moderno. Ambos ta sinta banda di otro durante e conferencia cumbre Africano na Cairo.

Actonan di violencia nobo na Guayana Brit.

Georgetown, Guayana Ingles, -- UPI -- Nan a informá qu e actonan di violencia racial nobo a tuma lugar entre e comunidadnan di origen hindustani y di origen africano, cual lucha a pone un crisis general den e colonia ingles aki.

E hechonan nobo a tuma iugar na Beterverwagting, na e parti este di Demerara. Autoridadnan a bisa qu 14 cas a ser sendé na candela antayera pa ayera. Polisnan a ser pone na altura di qu cincu persona a desaparecé durante e ultimo fin di siman qu a pasa, y qu probablemente nan lo a ser asesiná. Esaki a ser revelá pa un persona quende a bisa qu su cincu compañeronan y é mes a ser atacá a tiros pa un grupo di hombernan, y qu ela logra na scapa.

Di otro banda varios trahadornan estatal, entre nan tres muher a resultá heridá na Corentyne Berbice, qu ta situa na 25 kilometer for di e importante villa New Amsterdam, on[...] qu e truck den cual nan taba[...] viaha a corre pasa riba un car[...] explosivo, qu tabata derrá [...] di terra riba e caminda. Dos di muhernan a haña heridanan grave. Awe orden di e gobernad[...] muher a haña heridanan grav[...]

Solda y polisnan ingles a diri[...] nan mes pa e zona pa investigá e asuntu. Awe orden di gobernador pa entregá tur arma[...] nan a drenta na vigor.

Esaki lo terminá dia 27 di e lu[...] aki, y esnan qu cumpli cu e ord[...] aki lo no worde castiga pa e delit[...] di ta posee armanan sin permi[...]



E premier di Rusia, Chroesjef a asisti na e 20 anniversario di Polonia como pais comunista dia 21 di Juli den e capital polaco Warschau. D.r.p.d. Walter Ulbricht, e lider di gobierno di Alemania Oriental Wladyslaw Gomoelka, e premier polaco, Cyrankiezisz, president Antoni Novotny di Tjecho Slovakia y Nikita Chroesjef.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

riamente cu excepcion di diadomingo
scripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
. ARUBAANSE DRUKKERIJ
UITGEVERS - en PUBLI-
EITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"

efoon 1116 Directiva y redac-
, 2116 Anuncio y subscrip-
.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

CUMPRA ARUBAANSE
RANT NA E SIGUENTE
ARNAN:

ORANJESTAD:
KHANDEL MARISKA.
T SODA FOUNTAIN.
RESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

TICANAN DI WARDA

jestad Botica Aruba 1080
Tel:
Nicolas Botica San Lucas
5119

CINE

Veer: 8.30 p.m. "Tiera Tahi- 18 j
to: 8.00 p.m. "Madrecita" all
ncipal: 8.00 p.m. " 4 for
as" 18 j
ora: 8.00 p.m. "Five Finger
ercise" 18 j
neta: 8.00 p.m. "Blue Jeans" 18 j

TELEARUBA

0 Children Hour
0 Israel Presents
5 Robin Hood
0 Catholic Church

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
8.00 Seleccion musical di disconan Latino Americano.
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticiones Pa Telefoon
9.30 Musica Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa de N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional.
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia

12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia

01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repeticion
02.30 Verzoekplaten programma
03.00 Kinderprogramma
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & International Supermarket
04.00 Musica cu Sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)

04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)

06.45 Voorlichtings Dienst A.V.D.
07.00 Noticia Internacional na pap.
07.15 Musica na Hulandes
07.45 Musica Norte American (Instr.)

08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
09.30 Musica Varia
10.00 Sluiting.

06.45 News
07.00 Gunsmoke

07.30 Sportnews
07.45 Padu del Caribe y su show
08.15 Colonel Flack
08.45 English News
09.00 Perry Mason
10.00 T.V. per Luchtpost
10.30 Sign Off

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antillana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Joel Nieuw
08.00 Espacio pa Ritmo Criolio y poesia
08.10 Noticia na Ingles
08.30 Musica y consejo dedica na tur nos automobilistanan
09.00 Noticia na Papiamento.
09.15 Programa dedica na tur Amanan di cas
09.30 Mejico ta canta pa tur nos. Amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 La Macorisana E Internacional Supermarkets
10.40 Continuacion di Amanan di cas.
11.00 Dutch By Radio
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillanas
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
P.M.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos.
03.00 Music for Teenagers
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer
05.30 Calypsorama - China Clipper.
05.45 Programa di Gobierno Insular.
06.00 Kinderuurtje
06.15 Musica Norte-Americano.
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Dutch By Radio
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.00 Programa pa tur Pacientenan den San Pedro y Lago Hospital.
08.15 Cont. di Peticiones y Complaciendo Peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial. Diaraz. Diabierna. Diasabra)-
09.00 Dutch By Radio
10.30 Melodias y Romance
12.00 Clausura.

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa
10.30 Cosas de mujeres
11.15 El hogar y la moda
11.45 Novela
12.00 Noticias
12.05 Show de Renny
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Cortos
14.00 Yo se lo vendo
14.30 Documental
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Mejias y sus muchachos

16.55 Busque su marca

17.15 Loteria
17.30 Revolver a la orden
18.00 El Santo
19.00 Los detectives
19.30 Pajaros de acero
20.00 El observador
20.15 Torrealba y sus Torrealberos
20.45 Esta noche Billo
21.15 El matrimonio perfecto
21.45 Los Defensores
22.45 Noticias
23.00 Cine en Español

RADIO VICTORIA

6.00 Peticiones
6.15 E. Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito

7.45 El camino de Victoria
8.00 Canta Leo
8.15 Mundo Femenino
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias español
9.15 Melodias Del Alma
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio concert hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion

2.30 Quiet hour
2.45 Radio revival
3.15 World News headlines

3.45 Luz y Berdad
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Musica Di Banda
4.45 Noticias Español
5.00 Informacio Di Gobierno
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Unshackled
6.00 World News
6.15 Haven Of Rest
6.45 Listening Post
7.00 Musical Interlude
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems
8.30 Nederlandse Nieuws
8.45 Voor Zijn Glorie
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign off

Postsluitingen

Bonaire 16.00 - Canada 8.00 - Colombia 15.30 - Curacao (10.00) (16.00) - Jamaica 15.30 - U.S.A: Miami Fla (2) 15.30 - New York 8.00 - Trinidad (5) 15.30 - Venezuela 15.30.

CUMPLEANJOS

Dia 19 di Juli a cumpli 19 anja casa Senor Victoriano y Señora Maria Bermudez, felicitacion ta bini di nan jiunan Franklin, Esther, Lourdes, Evelin, Astrid, y Ricky, mama y tata, suegro y suegra, rumanan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, muy especialmente di ruman Lala na Hulanda y demas famia Bermudez, Farro, vder Bliek y Giel.

Rectificacion

Dia 23 di Juli a celebra su cumpleanos feliz e simpatica Srta. Lena Donati, Felicitacion ta bini di su mama, tambe di su 7 rumanan, su subrinanan y sobrinonan y di demas famia. Tambe felicitacion ta bini especialmente di su amiganan di No. 1 Store.

ALEMANIA TA ACEPTA AREGLONAN DI EEG

BONN, 24 Juli - E gobierno di Alemania Occidental a dicidi awe pa acepta e acuerdo provisional cu siman pasa diabierne a worde alcansa na Brussel tocante areglonan di e comunidad economico europeo pa arros, carni di baca y productonan lacteo.

"DESTINO FAVORABLE"
NOVELA
No. 22.

...ama , mama", el a corre ...za su mama, y a sunchi su ...wonan. E no por a haya otro ...abra pa bisa e muhe aki, cu a ...cura pe durante su juventud, ... no por a jame otro nomber ...o MAMA. Sra. Jane a sinti ... e ta serca di jora. "Mi ... awor mi sa, cu tur cos mes... a sali asina. Mary mester ...bin biba serca nos, pa abo ...cubrie", el a bisa cu un stem ...bioroso. Jimmy a spanta, y su ...a a bira poco corra. "Mama, ...sa?" "Si, mi jiu, no tabata di...l pa haya sa. Pero prome mi ...ensa, cu ta Mary so, a rea... su stimacion pa bo, y ta ...ey nos a mande Alemania, ... cu ei a pidi nos. E kier a ...ida ayanan, ya cu bo a es...

...e Britta. Te na e ultimo dia... mi a ripara cu bo tambe ta ...na Mary, y pesey mi no por ...eda keto mas". "Mary..... te ...la mi no por comprende, Ma... no ta mi ruman... nos stimacion no ta pica".
Manera un hende cu ta sonjando, asina Jimmy ta papia. Pero despues ei a bira intrankil. Den su wowonan tabata tin un miedo: "Bo ta kere mama, cu Mary lo lubida?" E mama a keda mire, e tristeza den su wowonan, ta pone haya duele di dje. "Mary ta hopi jong ainda, Jimmy. Y ayanan, tin asina tanto cos nobo, hende nobo y joven", e mama ta purba spiike. Jimmy ta primi su lipnan riba otro.
"Jimmy kiko lo para di Britta?" e mama a puntra. Jimmy a hala rosea pisa . Britta, ay Dios, casi el a lubide. Pero e tabata tin su palabra, e ta comprometa cu ne, y como homber di honor, e mester tene su palabra. E tabata tin e derecho pa bay serca e mucha muhe y bise: "Pordonami, mi tabata equivoca..... mi no ta stimabo....mi ta stima mi ruman?" E por mira e bunita cara di Britta su dilanti, tambe e por scucha su vos, con e ta harie pa su stimacion. Si, Britta a bise berdad, ora cu ei a sospecha cu e stimacion cu e tin pa Mary no ta fraternal. "Lo bo casa cu ne, Jimmy?" "Casa, mama?" E mes no por comprende, cu el a jega di pensa pa casa cu e mucha muhe ey. "Mi no por casa cu ne mes, mama...awor no mas..." "Pero bo a dune bo palabra, mi jiu, y te awor, Allen nan a tene nan palabra". "Mi sa esey mama, io mi puntre, pa dunami mi palabra bek". "Dios laga e no ponebo den dificultad, Jimmy....Bo mes sa, cu Britta ta masha orgulloso, y su tata ta ocupa un bon lugar den nos circulonan. Su rabia lo por causabo hopi danjo". Preocupa Jane ta pensa riba su casa. Kiko e lo bisa, si e haya sa tur e cosnan aki. "Jimmy". Esaki por a ripara con preocupa su mama ta, y el a bay serca dje, y a dune un sunchi. "No preocupa bo mama, tur cos lo drecha". Jimmy a bolbe haya su trankilidad di antes. E tabata dicidi pa haya un solucion pa e problema aki.
Y Jane a kere den su seguridad y pesey el a serra su wowonan trankil, despues cu Jimmy a bay.

xxx

Awe Britta tabata tin un mal dia. E sirvientenan ta pasa keto bandi dje, y Jenny, su camarera, tabata cana rond su wowonan cora, manera hende cu ta jora. E mucha muher aki kende semper ta trankil y orgulloso por bira un tirano di berdad den su kamber. E ora ey, hasta su tata, no por cu ne. "Jenny, Jenny". E vos rabia di su mama ta laga e sirviente laga su trabou para. Spanta el a jega un rato despues serca Britta. "Kiko mi ta haci cu e porkeria aki?" el a grita e mucha mientras el a benta un bunita bisti dilanti Jenny su pianan. "Mi a ordenabo, pa strika e bisti".
"Pero...mi a strike", Jenny a contesta poco poco, mientras e ta zak coy e bisti. Rabia Britta a ranca e bisti bek foi su man. "Ainda bo ta ganjami aserca? Asina bo ta strika un bisti? Gradici Dios, cu mi tin tanto pasenchi cu bo, sinod mi a pone bo porta fo". Poco poco Jenny a lanta para. El a pone un cara asombra. Su boca a habri , y e kier a conteste bruto. Pero e no por a pronuncie, pasombra net na e momento ey Paul a cana drenta, y a keda para bandi dje. "Un tal Roy ta spera Srta.", el a bisa, mientras ei a drey mira Jenny cu un mirada significante. Tabata asombroso pa mira con e cara rabia di Britta, a bira di repente alegre. Di repente su stem a bira asina suave ora cu el a dirigi su mes na Jenny bisando: "Bin regla mi cabey, Jenny". El a cay sinta dilanti su speil y a keda mira su mes critico. "Paul , bisa Mister Roy, cu e mester tin un poco pasenchi un rato".

E sirviente a kinipi wowo scondi cu Jenny y a corre sali. Tabata dificil pa Jenny complace cu su Britta su deseo, pasobra parce cu e ta extraordinariamente emociona. Pero pa su gran asombro, Britta a keda contento y hasta ora cu el a sali bay, el a dune un regalo . Cu menospresio e mucha muher a keda mira e placa, y despues el a cuminsa e camber atrobe. Entretanto Britta ta para dilanti e homber cabey scur, cu ta mire cu wowonan lombrante. "Roy, pero mi no a bisabo, cu bo mester a bin", el a bisa, pero su wowonan tabata lombra di alegria. Keto e homber a cana jega serca dje, y prome cu Britta por a evita el a cohe tene den su brazanan. "Mi no por soporta mas, dushi, mi mester a mirabo. Y como bo a retirabo, no a kedami otro remedio" el a bise poco poco den su orea. Pa un momento Britta a keda drumi den su brazanan, soportando su sunchinan, pero despues el a corre los su curpa. E homber a expresa un sonido furioso, y su wowonan scur ta lombra menazador.

E ta sigui.....





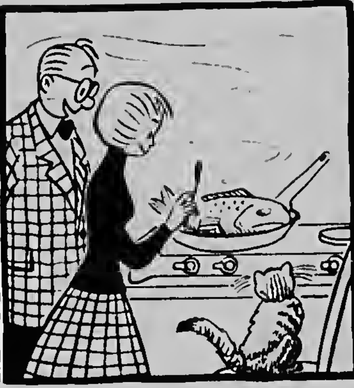








BUCHI ROBEZ



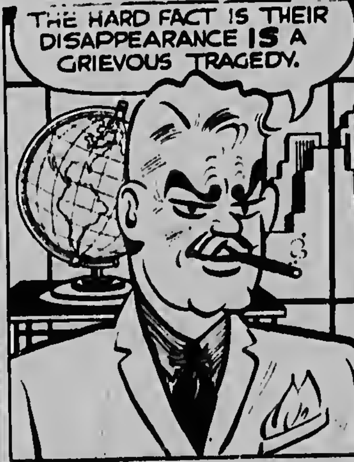


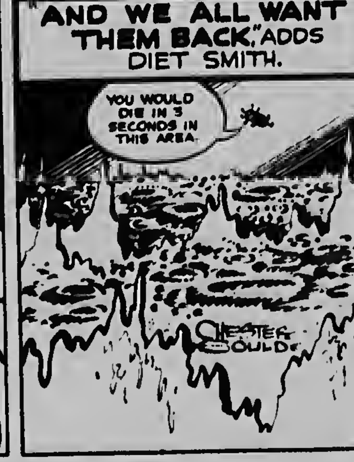














Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april-Aunke e dia cuminsa malu, bo por drechele demostrando prevision y prudencia.

TAURO-21 di april-21 di mei-Esaki ta un dia den cual bo mester tuma decisionnan menor. Decidi rapidamente ya cu bo tin tur e informenan importante.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni-Quizas bo sa cu bo ta trahando pa un causa perdi , pero bo por ta equivoca.

CANCER-22 di juni-23 di juli-Actua riba e discubrimentunan di ayera. Trata e asuntonan cu sernan stima, especialmente si bo a resolve di cambia di empleo.

LEO-24 di juli-23 di augustus-Reparti bo tempu inteligentemente Averigua te ki grado bo meta inmediata a yega.

VIRGO-24 di augustus-23 di september-Si ta necesario hasi un esfuerso adicional, pero trata di resolve e asuntonan pendiente pa fin di e dia aki. Tin un bon dia ta sperabo si esaki sosode.

LIBRA-24 di september-23 di october-Asegurabo mes di cu no a surgi mayor responsabilidadnan cu bo no por cumpli cu ne.

ESCORPION-24 di october-22 di november-Esaki ta e momento pa tuma cuenta di cu ta existi tal cos di yuda otro hende demasiado. Hasi un fabor pa un persona, pero laga e mes resolve su problemanan.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- E mihor manera pa conserva amigu ta di no mete den nan asuntonan.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari-Lo ta prudente si bo no interveni den asuntonan di otro persona. Sea neutral.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari-Fortifica bo mes cu un bon desayuno y trata di cohe un tiger na su rabu. Bo por gana si realmente bo ta desea esaki.

PISCIS-20 di februari-20 di maart-No firma nada sin cu bo a lesa e letra menudita y consul-

Analfabetonan no por vota na Brasil

Brasil, -- UPI -- E camara di diputadonan a rechasá un ley qu ta duna analfabetanan oportunidad pa vota den e eleccionnan municipal. E desaprobacion di e proyecto legislativo, qua worde auspicá pa e poder ehecutivo, a constitui e prome derrota politica di importancia pa e presidente revolucionario, general Humberto Castello Branco. E mocion, qu . worde aprobá pa Senador, a ricibi 201 voto na fabor y 127 contra, pero e tabatin mester di 205 pa worde aprobá.